

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe
Domestic hot water tank for heat pump
Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore
WPS/C 500 – 2000

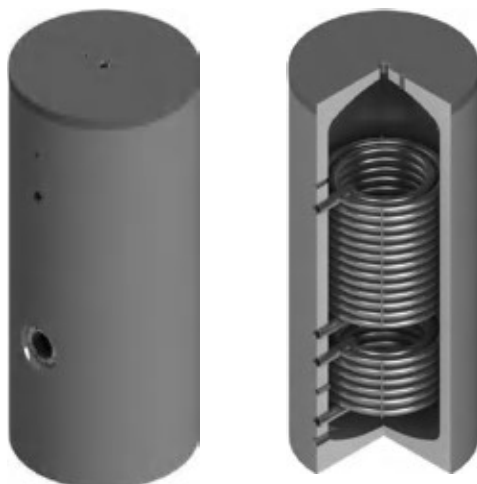
Edelstahl
 Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile

DIN

EN 12897
 EnEV 730.02
 ErP 812/2013
 ErP 814/2013
 SIA 385/1
 DIN 4753


 1006-5752

CE



Bauart
 Design | Structure | Struttura

Die Speicher sind aus hochwertigem Edelstahl V4A gefertigt.
 Die Speicher werden nach EN 12897:2020 dimensioniert, gefertigt und zertifiziert.

EN The storage tanks are made from high quality stainless steel (V4A). The storage tanks are designed, manufactured and certified in accordance with EN 12897:2020.

FR Les ballons sont fabriqués en acier inoxydable au molybdène de grande qualité. Les ballons sont dimensionnés, fabriqués et certifiés selon la norme EN 12897:2020.

IT Gli accumulatori sono realizzati in pregiato acciaio inossidabile V4A. Gli accumulatori sono dimensionati, costruiti e certificati secondo la norma EN 12897:2020.

Betriebsdruck / Prüfdruck Operating pressure / test pressure Pression de service / Pression test Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo	6 bar / 12 bar
Einsatzgebiet Application Application Applicazione	max. 95°C Cl ≤ 70 mg/l

Lieferumfang
 Delivery | Livraison | Consegna

	Dimension Dimension Dimensione	Art.Nr.	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Thermometer (V4A) Thermometer (V4A) Thermomètre (V4A) Termometro (V4A)	100 mm	6001160100	1x	1x						
	200 mm	6001160200			1x	1x	1x	1x	1x	1x
Tauchhülse (V4A) Immersion sleeve (V4A) Manchon d'immersion (V4A) Manicotto ad immersione (V4A)	1000 mm	6001191000	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x



Schutz vor Korrosion

Anti-corrosion protection | Protection contre la corrosion | Protezione anticorrosiva

Behälter vollständig tauchgebeizt und passiviert. Hochwertiger, dickwandiger Edelstahl V4A.

EN Water tanks completely pickled by immersion and passivated. High-quality stainless steel V4A with thick walls.

FR Réservoirs intégralement décapés par immersion et passivés. Tôle épaisse en acier inoxydable V4A haut de gamme.

IT Serbatoio interamente decapato a immersione e passivato. Pregiato acciaio inox V4A di notevole spessore.

Wärmetauscher

Heat exchanger | Échangeur de chaleur | Scambiatore di calore

Zwei eingeschweisste grossflächige Wärmetauscher.

EN Two welded large-surface heat exchangers.

FR Deux échangeurs de chaleur grande surface soudés.

IT Due scambiatori di calore di grande superficie saldati.

Betriebsdruck / Prüfdruck Operating pressure / test pressure Pression de service / Pression test Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo	6 bar / 12 bar
Einsatzgebiet Application Application Applicazione	max. 110°C

Isolierung

Insulation | Isolation | Isolamento

PUR-Hartschaum

60 mm PUR-Hartschaum fix geschäumt, Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

UltraShell

Mehrschicht-Isolierung aus 80 mm Hartschaum + 20 mm Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

EN Rigid polyurethane foam (PUR)

60 mm rigid polyurethane foam. Skai jacket 5 mm with zip preassembled, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Other colours on request.

FR Mousse solidifiée PUR

60 mm de mousse dure PUR Enveloppe en skai de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.

IT Schiuma PUR rigida

60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argent. Altri colori su richiesta.

UltraShell

Multilayer insulation made of 80 mm rigid foam + 20 mm fibre fleece. PS jacket and hook rack, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Supplied loose.

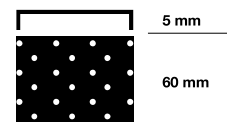
UltraShell

Isolation multicouche constituée de 80 mm de mousse dure + 20 mm de tissu fibreux. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.

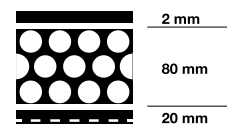
UltraShell

Isolamento multistrato con 80 mm di schiuma rigida + 20 mm di tessuto non tessuto. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Argent. Consegna sfusa.

≤ 600 L
PUR (Polyurethane)
B2; λ = 0,026 W/(mK)



800 – 2000 L
UltraShell
B2; λ = 0,0316 W/(mK)



Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe
Domestic hot water tank for heat pump
Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore
WPS/C 500 – 2000

Edelstahl
 Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile

Typ WPS/C		500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Inhalt Capacity Contenance Contenuto	l	498	559	830	925	1226	1413	1728	1926
Ø mit Isolierung with insulation avec isolation con isolamento	mm	750	750	990	990	1100	1200	1300	1300
Ø ohne Isolierung without insulation sans isolation senza isolamento	mm	-	-	790	790	900	1000	1100	1100
Höhe mit Isolierung Height with insulation Hauteur avec isolation Altezza con isolamento	mm	1800	2000	1990	2190	2240	2120	2150	2350
Kippmass Tilted dimension Cote de basculement Altezza in raddrizzamento	mm	1960	2150	1990	2190	2260	2140	2200	2380
Einbringmass Delivery dimensions Cote de mise en place Ingombro	mm	750	750	790	790	900	1000	1100	1100
Betriebsdruck Heizung Heater operating pressure Pression de service du chauffage Pressione d'esercizio riscaldamento	bar	6	6	6	6	6	6	6	6
Betriebsdruck Wasser Water operating pressure Pression de service de l'eau Pressione d'esercizio acqua	bar	6	6	6	6	6	6	6	6
Prüfdruck Test pressure Pression test Pressione di collaudo	bar	12	12	12	12	12	12	12	12
max. Betriebstemperatur max. operating temperature Temp. de service max. Temperatura max. d'esercizio	°C	95	95	95	95	95	95	95	95
Gewicht Weight Poids Peso	kg	204	241	288	340	415	423	466	521
Art.Nr. Part no. Réf. Art.n.	100205...	0500	0600	0800	1000	1250	1500	1750	2000
Isolierung Insulation Isolation Isolamento		60 mm fix eingeschäumt Fixed with foam Enrobage mousse fixe Schiuma rigida fissa		UltraShell 100					
Wärmeverlust Heat losses Pertesthermiques Perdita di calore	kWh/24h	1.95	2.05	3.29	3.45	3.64	3.84	4.05	4.42
	W	82	86	138	144	152	159	169	185
ErP-Klasse ErP class Classe ErP Classe ErP		B	B	C	C	C	C	C	C
Gewicht Weight Poids Peso	kg	-	-	35	40	45	50	55	60
Art.Nr. Part no. Réf. Art.n.	300105...	-	-	0809	1009	1259	1509	1759	2009

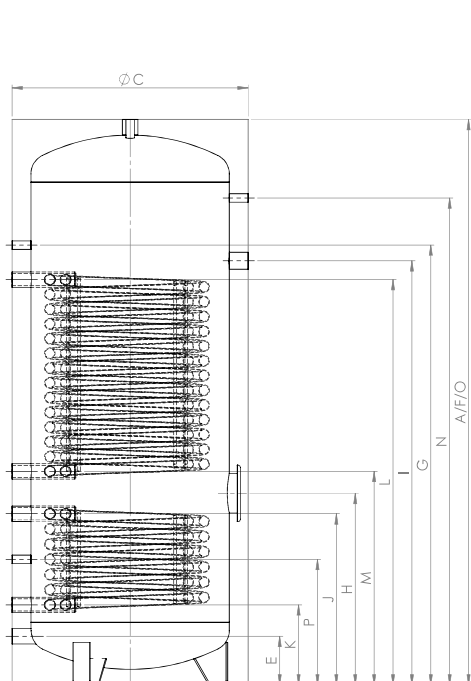


Typ WPS/C		500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Glattrohrwärmetauscher unten Bottom heating coil Échangeurs de chaleur bas Serpentino inferiore	m ²	1.8	1.8	2.2	3.3	3.4	3.4	3.9	5.2
Inhalt Glattrohrwärmetauscher Heating coil capacity Contenance échangeurs de chaleur Contenuto serpentino	l	11.6	11.6	14.4	21.0	28.2	28.2	32.5	43.4
Durchflussmenge Throughput Débit Portata flusso	m ³ / h	3.0	3.0	3.7	5.5	5.7	5.7	6.5	8.7
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	mbar	30	30	80	120	40	40	50	90
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua 10°C / 45°C / 80°C	l / h	861	861	1053	1579	1627	1627	1866	2488
max. Glattrohrwärmetauscherleistung max. heating coil output Puissance max. du échangeurs de chaleur Potenza max. serpentino	kW	35.0	35.0	42.8	64.3	66.2	66.2	76.0	101.3
Typ WPS/C		500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Glattrohrwärmetauscher oben Top heating coil Échangeurs de chaleur haut Serpentino superiore	m ²	3.8	5.3	5.2	6.0	7.7	7.3	7.8	8.4
Inhalt Glattrohrwärmetauscher Heating coil capacity Contenance échangeurs de chaleur Contenuto serpentino	l	24.1	34.7	34.0	39.2	64.2	61.3	65.0	70.3
Durchflussmenge Throughput Débit Portata flusso	m ³ / h	1.7	2.3	2.3	2.6	3.3	3.1	3.4	3.8
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	mbar	20	30	30	30	30	30	30	30
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua 10°C / 45°C / 50°C	l / h	244	352	319	368	491	442	491	516
max. Glattrohrwärmetauscherleistung max. heating coil output Puissance max. du échangeurs de chaleur Potenza max. serpentino	kW	10.0	13.0	13.0	15.0	20.0	18.0	20.0	21.0
Durchflussmenge Throughput Débit Portata flusso	m ³ / h	6.3	8.8	8.7	10.0	12.9	12.2	13.0	14.0
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	mbar	220	550	400	640	330	230	310	330
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua 10°C / 45°C / 80°C	l / h	1819	2728	2488	2871	3685	3493	3733	4020
max. Glattrohrwärmetauscherleistung max. heating coil output Puissance max. du échangeurs de chaleur Potenza max. serpentino	kW	74.0	111.0	101.3	116.9	150.0	142.2	151.9	163.6

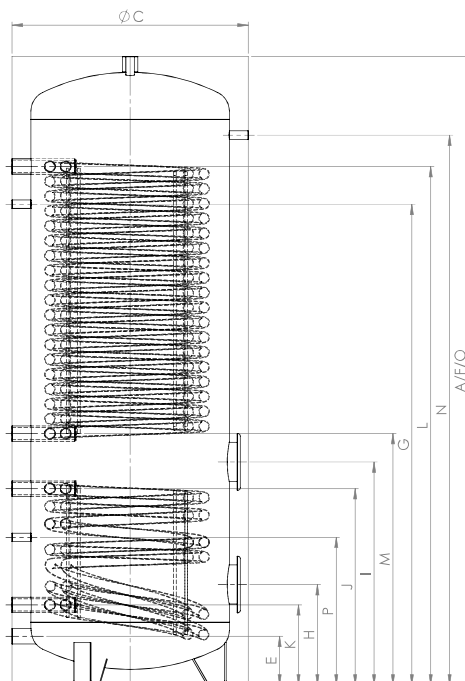
Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe
Domestic hot water tank for heat pump
Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore
WPS/C 500 – 2000

Edelstahl
 Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile

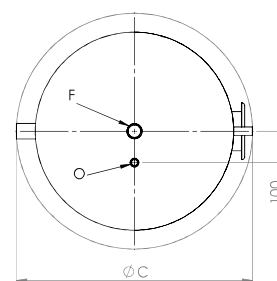
500 – 600



500



600



500 – 600



	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	500	600
A	Höhe Height Hauteur Altezza	○ – mm	1800	2000
C	Ø	○ – mm	750	750
E	Kaltwasser Cold water Eau froide Acqua fredda	↕ – mm	155	155
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"
F	Warmwasser Hot water Eau chaude Acqua calda	↕ – mm	1800	2000
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"
G	Zirkulation Circulation Circulation Circolazione	↕ – mm	1400	1530
		G" – mm	½"	½"
H	Flansch unten Flange below Bride du bas Flangia inferiore	↕ – mm	610	320
		Ø – mm	180/120	180/120
I	Flansch oben / Muffe E-Heizung Flange above / Sleeve electric heater Bride du haut / Manchon chauffage électrique Flangia superiore / Manicotto riscaldatore elettrico	↕ – mm	1350	710
		Ø – mm	1 ½"	180/120
J	VL Glattrohrwärmetauscher unten Bottom heating coil Échangeurs de chaleur bas Serpentino inferiore	↕ – mm	545	625
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"
K	RL Glattrohrwärmetauscher unten Bottom heating coil Échangeurs de chaleur bas Serpentino inferiore	↕ – mm	255	255
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"
L	VL Glattrohrwärmetauscher oben Top heating coil Échangeurs de chaleur haut Serpentino superiore	↕ – mm	1290	1650
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"
M	RL Glattrohrwärmetauscher oben Top heating coil Échangeurs de chaleur haut Serpentino superiore	↕ – mm	680	800
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"
N	Thermometer Thermometer Thermomètre Termometro	↕ – mm	1550	1750
		G" – mm	½"	½"
O	Fühlerhülse Sensor sleeve Manchon de sonde Manicotto sensore	↕ – mm	1800	2000
		G" – mm	½"	½"
P	Fühler Sensor Sonde Sensor	↕ – mm	400	470
		G" – mm	½"	½"
	Max. Einbaulänge von Elektroheizungen Maximum installation length of electric heaters Longueur maximale d'installation des chauffages électriques Lunghezza massima di installazione dei riscaldatori elettrici	↑ – mm	630	630
		↓ – mm	520	520

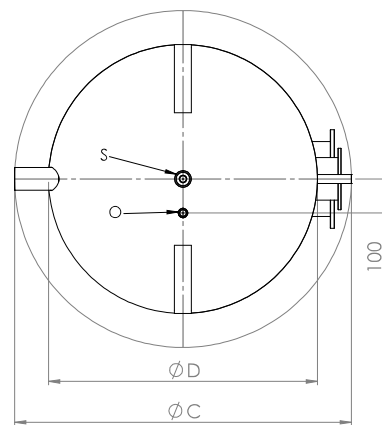
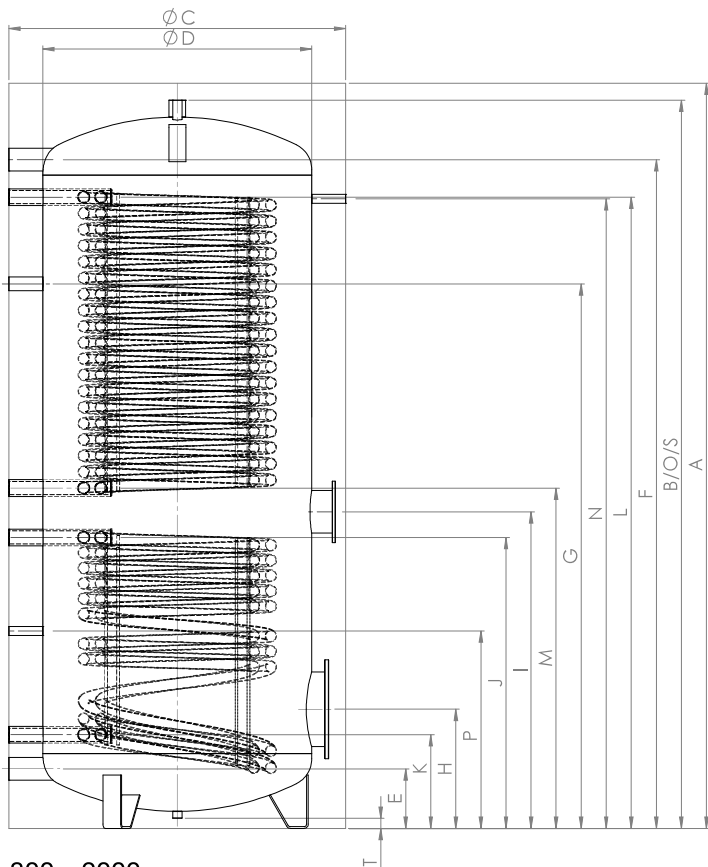


Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe
Domestic hot water tank for heat pump
Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

Edelstahl

Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile

800 – 2000





	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	800	1000	1250	1500	1750	2000
A	Höhe Height Hauteur Altezza	⊙ – mm	1990	2190	2240	2120	2150	2350
B		○ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
C	Ø	⊙ – mm	990	990	1100	1200	1300	1300
D		○ – mm	790	790	900	1000	1100	1100
E	Kaltwasser Cold water Eau froide Acqua fredda	↕ – mm	175	175	200	220	235	235
		G" – mm	2"	2"	2"	2"	2"	2"
F	Warmwasser Hot water Eau chaude Acqua calda	↕ – mm	1765	1965	1990	1730	1730	1930
		G" – mm	2"	2"	2"	2"	2"	2"
G	Zirkulation Circulation Circulation Circolazione	↕ – mm	1400	1600	1600	1450	1400	1650
		G" – mm	1"	1"	1"	1"	1"	1"
H	Flansch unten Flange below Bride du bas Flangia inferiore	↕ – mm	350	350	400	470	480	480
		Ø – mm	290/220	290/220	290/220	290/220	290/220	290/220
I	Flansch oben Flange above Bride du haut Flangia superiore	↕ – mm	800	930	900	850	870	1000
		Ø – mm	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120
J	VL Glattrohrwärmetauscher unten Bottom heating coil Échangeurs de chaleur bas Serpentino inferiore	↕ – mm	675	855	790	780	780	900
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
K	RL Glattrohrwärmetauscher unten Bottom heating coil Échangeurs de chaleur bas Serpentino inferiore	↕ – mm	275	275	320	360	360	360
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
L	VL Glattrohrwärmetauscher oben Top heating coil Échangeurs de chaleur haut Serpentino superiore	↕ – mm	1620	1855	1870	1600	1590	1790
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
M	RL Glattrohrwärmetauscher oben Top heating coil Échangeurs de chaleur haut Serpentino superiore	↕ – mm	900	1000	1020	910	940	1090
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
N	Thermometer Thermometer Thermomètre Termometro	↕ – mm	1650	1850	1900	1750	1750	1950
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
O	Fühlerhülse Sensor sleeve Manchon de sonde Manicotto sensore	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
P	Fühler Sensor Sonde Sensor	↕ – mm	540	580	660	590	600	600
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
S	Anschluss oben Connection top Lien ci-dessus Collegamento sopra	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
T	Bodenmuffe Ground fitting Manchon de fond Manicotto a pavimento	↕ – mm	30	30	30	30	30	30
		G" – mm	½"	½"	½"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
	Max. Einbaulänge von Elektroheizungen Maximum installation length of electric heaters Longueur maximale d'installation des chauffages électriques Lunghezza massima di installazione dei riscaldatori elettrici	↑ – mm	800	800	920	1020	1120	1120
		↓ – mm	620	620	690	800	900	900



Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe

Domestic hot water tank for heat pump

Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur

Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

Edelstahl

WPS/C 500 – 2000

Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile

Leistungstabellen | performance tables | tableaux de performance | tabelle delle prestazioni
 Konventioneller Betrieb | Conventional operation | Opération conventionnelle | Funzionamento convenzionale

WPS/C		500								600							
Glattrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	m ²	↑ 3.8				↓ 1.5				↑ 5.3				↓ 1.8			
		330				498				360				562			
Volumen Volume Volume Volume	l																
Vorlauf Supply Alimentation Mandata	°C ΔT = 10°C	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	45°C l/10 min.	354	425	495	566	423	455	486	518	419	515	611	707	423	455	486	518
	45°C l/h	971	1395	1818	2241	702	893	1085	1276	1257	1831	2405	2980	702	893	1085	1276
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	45°C l/h	740	1164	1587	1819	335	536	718	861	1005	1579	2153	2728	335	536	718	861
Leistung Performance Performance Prestazione	kW (10°C – 45°C)	30.1	47.4	64.6	74.0	13.6	21.4	29.2	35.0	40.9	64.3	87.6	111.0	13.6	21.4	29.2	35.0
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	60°C l/10 min.	-	-	379	428	-	-	434	456	-	-	453	520	-	-	434	456
	60°C l/h	-	-	1120	1416	-	-	769	903	-	-	1458	1860	-	-	769	903
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	60°C l/h	-	-	889	1185	-	-	402	536	-	-	1206	1608	-	-	402	536
Leistung Performance Performance Prestazione	kW (10°C – 60°C)	-	-	51.7	68.9	-	-	23.4	31.2	-	-	70.1	93.5	-	-	23.4	31.2
Heizwasser Primär Heating water primary Eau de chauffage primaire Riscaldamento acqua primaria	m ³ / h	-	-	-	6.3	-	-	-	3.0	-	-	-	8.8	-	-	-	3.0
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	mbar	-	-	-	220	-	-	-	30	-	-	-	550	-	-	-	30
Kollektor Collector Collectionneur Collettore	m ²	-	-	-	-	-	-	-	10	-	-	-	-	-	-	-	10

Spitzenleistung
Peak output | Puissance de pointe | Potenza di picco

Maximales Warmwasservolumen, das in der angegebenen Zeit entnommen werden kann. Das Volumen setzt sich aus bevorratetem Warmwasser und der während des Zapfens nachbereitetem Warmwasser zusammen. Nach der angegebenen Zeit steht nur noch die Dauerleistung zur Verfügung.

EN Maximum hot water volume that can be extracted within the specified time. The volume is made up of the hot water stored and the hot water prepared during the tapping process. Only continuous output is available after the specified time.

FR Volume maximum d'eau chaude qui peut être prélevé pendant la durée indiquée. Le volume se compose d'eau chaude en réserve et d'eau chaude traitée pendant le prélèvement. Après la durée indiquée, la puissance en continu est encore disponible.

IT Massimo volume di acqua calda prelevabile nel tempo indicato. Il volume risulta dall'acqua calda immagazzinata e l'acqua trattata durante il prelievo. Una volta passato il tempo indicato è disponibile unicamente la potenza continua.

Dauerleistung
Continuous output | Puissance en continu | Potenza continua

Maximales Warmwasservolumen das kontinuierlich bei gegebenen Temperaturverhältnissen erzeugt werden kann. Die angegebene Leistung (kW) muss dafür vom Wärmegerzeuger zur Verfügung stehen.

EN Maximum hot water volume that can be generated continuously at given temperature conditions. The specified output (kW) for doing so must be available from the heat generator.

FR Le volume d'eau chaude maximum qui peut être produit en continu dans des conditions de température données. La puissance indiquée (kW) doit être fournie à cet effet par le générateur de chaleur.

IT Massimo volume di acqua calda producibile in modo continuativo alle condizioni di temperatura indicate. La potenza indicata (kW) deve a tale scopo essere fornita dal generatore di calore.



800				1000											
↑ 5.2				↓ 2.2				↑ 6.0				↓ 3.3			
450				830				500				925			
50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80
468	555	642	730	646	683	720	756	526	627	728	829	744	800	855	911
1232	1756	2279	2803	969	1190	1412	1634	1408	2012	2617	3221	1229	1562	1894	2227
917	1441	1964	2488	388	609	831	1053	1058	1662	2267	2871	582	914	1247	1579
37.3	58.6	80.0	101.3	15.8	24.8	33.8	42.8	43.1	67.7	92.3	116.9	23.7	37.2	50.7	64.3
-	-	498	559	-	-	659	684	-	-	562	632	-	-	764	803
-	-	1415	1782	-	-	1046	1202	-	-	1619	2042	-	-	1346	1578
-	-	1100	1467	-	-	465	621	-	-	1269	1692	-	-	698	931
-	-	64.0	85.3	-	-	27.1	36.1	-	-	73.8	98.4	-	-	40.6	54.1
-	-	-	8.7	-	-	-	3.7	-	-	-	10.0	-	-	-	5.5
-	-	-	400	-	-	-	80	-	-	-	640	-	-	-	120
-	-	-	-	-	-	-	11	-	-	-	-	-	-	-	17

Leistung
Output | Puissance | Potenza

Maximale Übertragungsleistung des Glatrohrwärmetauschers bei gegebenen Temperaturverhältnissen.
Die verfügbare Wärmeerzeugerleistung muss gleich oder grösser sein, um die angegebene Dauerleistung und Spitzenleistung zu erreichen.

EN Maximum transfer output of the heat exchanger at given temperature conditions. The available heat generator output must be the same or greater to achieve the specified continuous output and peak output.

FR Puissance maximum de transfert de l'échangeur thermique à des conditions de température données. La puissance disponible du générateur de chaleur doit être identique ou plus importante pour atteindre la puissance en continu et la puissance de pointe indiquées.

IT Massima potenza di trasmissione dello scambiatore di calore alle condizioni di temperatura indicate. La potenza disponibile del generatore di calore deve essere equivalente o superiore, per poter raggiungere la potenza continua e la potenza di picco.

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe

Domestic hot water tank for heat pump

Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur

Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

WPS/C 500 – 2000

Edelstahl

Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile

Leistungstabellen | performance tables | tableaux de performance | tabelle delle prestazioni
 Konventioneller Betrieb | Conventional operation | Opération conventionnelle | Funzionamento convenzionale

WPS/C		1250								1500							
Glattrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	m ²	↑ 7.7				↓ 3.4				↑ 7.3				↓ 3.4			
		660				1230				800				1420			
Volumen Volume Volume Volume	l																
Vorlauf Supply Alimentation Mandata	°C ΔT = 10°C	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	45°C l/10 min.	688	818	947	1076	961	1018	1075	1132	774	897	1020	1142	1094	1151	1208	1265
	45°C l/h	1820	2595	3371	4147	1460	1803	2145	2488	1847	2582	3318	4053	1593	1936	2278	2621
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	45°C l/h	1358	2133	2909	3685	599	942	1284	1627	1287	2022	2758	3493	599	942	1284	1627
Leistung Performance Performance Prestazione	kW (10°C – 45°C)	55.2	86.8	118.4	150.0	24.4	38.3	52.3	66.2	52.4	82.3	112.2	142.2	24.4	38.3	52.3	66.2
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	60°C l/10 min.	-	-	734	824	-	-	981	1021	-	-	817	903	-	-	1114	1154
	60°C l/h	-	-	2091	2634	-	-	1580	1820	-	-	2104	2619	-	-	1713	1953
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	60°C l/h	-	-	1629	2172	-	-	719	959	-	-	1544	2059	-	-	719	959
Leistung Performance Performance Prestazione	kW (10°C – 60°C)	-	-	94.7	126.3	-	-	41.8	55.8	-	-	89.9	119.7	-	-	41.8	55.8
Heizwasser Primär Heating water primary Eau de chauffage primaire Riscaldamento acqua primaria	m ³ / h	-	-	-	12.9	-	-	-	5.7	-	-	-	12.2	-	-	-	5.7
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	mbar	-	-	-	330	-	-	-	40	-	-	-	230	-	-	-	40
Kollektor Collector Collectionneur Collettore	m ²	-	-	-	-	-	-	-	17	-	-	-	-	-	-	-	17

Spitzenleistung
Peak output | Puissance de pointe | Potenza di picco

Maximales Warmwasservolumen, das in der angegebenen Zeit entnommen werden kann. Das Volumen setzt sich aus bevorratetem Warmwasser und der während des Zapfens nachbereitetem Warmwasser zusammen. Nach der angegebenen Zeit steht nur noch die Dauerleistung zur Verfügung.

EN Maximum hot water volume that can be extracted within the specified time. The volume is made up of the hot water stored and the hot water prepared during the tapping process. Only continuous output is available after the specified time.

FR Volume maximum d'eau chaude qui peut être prélevé pendant la durée indiquée. Le volume se compose d'eau chaude en réserve et d'eau chaude traitée pendant le prélèvement. Après la durée indiquée, la puissance en continu est encore disponible.

IT Massimo volume di acqua calda prelevabile nel tempo indicato. Il volume risulta dall'acqua calda immagazzinata e l'acqua trattata durante il prelievo. Una volta passato il tempo indicato è disponibile unicamente la potenza continua.

Dauerleistung
Continuous output | Puissance en continu | Potenza continua

Maximales Warmwasservolumen das kontinuierlich bei gegebenen Temperaturverhältnissen erzeugt werden kann. Die angegebene Leistung (kW) muss dafür vom Wärmerezeuger zur Verfügung stehen.

EN Maximum hot water volume that can be generated continuously at given temperature conditions. The specified output (kW) for doing so must be available from the heat generator.

FR Le volume d'eau chaude maximum qui peut être produit en continu dans des conditions de température données. La puissance indiquée (kW) doit être fournie à cet effet par le générateur de chaleur.

IT Massimo volume di acqua calda producibile in modo continuativo alle condizioni di temperatura indicate. La potenza indicata (kW) deve a tale scopo essere fornita dal generatore di calore.





1750								2000							
↑ 7.8				↓ 3.9				↑ 8.4				↓ 5.2			
970				1730				1010				1920			
50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80
908	1039	1170	1301	1326	1391	1457	1522	954	1095	1236	1377	1497	1584	1671	1759
2054	2840	3626	4412	1899	2291	2684	3077	2188	3034	3880	4727	2261	2785	3308	3832
1375	2161	2947	3733	688	1080	1473	1866	1481	2327	3173	4020	917	1441	1964	2488
56.0	87.9	119.9	151.9	28.0	44.0	60.0	76.0	60.3	94.7	129.2	163.6	37.3	58.6	80.0	101.3
-	-	954	1046	-	-	1349	1394	-	-	1003	1102	-	-	1527	1588
-	-	2329	2879	-	-	2036	2311	-	-	2484	3076	-	-	2444	2811
-	-	1650	2200	-	-	825	1100	-	-	1777	2369	-	-	1100	1467
-	-	95.9	127.9	-	-	48.0	64.0	-	-	103.3	137.8	-	-	64.0	85.3
-	-	-	13.0	-	-	-	6.5	-	-	-	14.0	-	-	-	8.7
-	-	-	310	-	-	-	50	-	-	-	330	-	-	-	90
-	-	-	-	-	-	-	20	-	-	-	-	-	-	-	26

Leistung
Output | Puissance | Potenza

Maximale Übertragungsleistung des Glatrohrwärmetauschers bei gegebenen Temperaturverhältnissen.
Die verfügbare Wärmeerzeugerleistung muss gleich oder grösser sein, um die angegebene Dauerleistung und Spitzenleistung zu erreichen.

EN Maximum transfer output of the heat exchanger at given temperature conditions. The available heat generator output must be the same or greater to achieve the specified continuous output and peak output.

FR Puissance maximum de transfert de l'échangeur thermique à des conditions de température données. La puissance disponible du générateur de chaleur doit être identique ou plus importante pour atteindre la puissance en continu et la puissance de pointe indiquées.

IT Massima potenza di trasmissione dello scambiatore di calore alle condizioni di temperatura indicate. La potenza disponibile del generatore di calore deve essere equivalente o superiore, per poter raggiungere la potenza continua e la potenza di picco.

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe

Domestic hot water tank for heat pump

Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur

Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

WPS/C 500 – 2000

Edelstahl

Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile

Leistungstabellen | performance tables | tableaux de performance | tabelle delle prestazioni
 Betrieb mit Wärmepumpe | Operation with heat pump | Opération avec une pompe à chaleur | Funzionamento con pompa di calore

WPS/C	500				600				800							
Glattrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	↑ 3.8				↑ 5.3				↑ 5.2							
Volumen Volume Volume Volume	330				360				450							
Vorlauf Supply Alimentation Mandata	50* 55* 60* 65*				50* 55* 60* 65*				50* 55* 60* 65*							
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	45°C I/10 min.				275 – – –				313 – – –				368 – – –			
	45°C I/h				500 – – –				620 – – –				634 – – –			
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	45°C I/h				244 – – –				352 – – –				319 – – –			
	Leistung Performance Performance Prestazione				10.0 – – –				13.0 – – –				13.0 – – –			
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	50°C I/10 min.				– 275 – –				– 313 – –				– 368 – –			
	50°C I/h				– 500 – –				– 620 – –				– 634 – –			
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	50°C I/h				– 244 – –				– 352 – –				– 319 – –			
	Leistung Performance Performance Prestazione				– 10.0 – –				– 13.0 – –				– 13.0 – –			
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	55°C I/10 min.				– – 275 –				– – – 313 –				– – – 368 –			
	55°C I/h				– – 500 –				– – – 620 –				– – – 634 –			
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	55°C I/h				– – 244 –				– – – 352 –				– – – 319 –			
	Leistung Performance Performance Prestazione				– – 10.0 –				– – – 13.0 –				– – – 13.0 –			
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	60°C I/10 min.				– – – 275 –				– – – – 313 –				– – – – 368 –			
	60°C I/h				– – – 500 –				– – – – 620 –				– – – – 634 –			
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	60°C I/h				– – – 244 –				– – – – 352 –				– – – – 319 –			
	Leistung Performance Performance Prestazione				– – – 10.0 –				– – – – 13.0 –				– – – – 13.0 –			
Heiz-wasser Primär Heating water primary Eau de chauffage primaire Riscaldamento acqua primaria	m³/h				1.7 1.7 1.7 1.7				2.3 2.3 2.3 2.3				2.3 2.3 2.3 2.3			
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	mbar				20 20 20 20				30 30 30 30				30 30 30 30			

* Mit einer Wärmepumpe
 With a heat pump | Avec une pompe à chaleur | Con una pompa di calore

Spitzenleistung
 Peak output | Puissance de pointe | Potenza di picco

Maximales Warmwasservolumen, das in der angegebenen Zeit entnommen werden kann. Das Volumen setzt sich aus bevorratetem Warmwasser und der während des Zapfens nachbereitetem Warmwasser zusammen. Nach der angegebenen Zeit steht nur noch die Dauerleistung zur Verfügung.

EN Maximum hot water volume that can be extracted within the specified time. The volume is made up of the hot water stored and the hot water prepared during the tapping process. Only continuous output is available after the specified time.

FR Volume maximum d'eau chaude qui peut être prélevé pendant la durée indiquée. Le volume se compose d'eau chaude en réserve et d'eau chaude traitée pendant le prélèvement. Après la durée indiquée, la puissance en continu est encore disponible.

IT Massimo volume di acqua calda prelevabile nel tempo indicato. Il volume risulta dall'acqua calda immagazzinata e l'acqua trattata durante il prelievo. Una volta passato il tempo indicato è disponibile unicamente la potenza continua.



1000				1250				1500				1750				2000			
↑ 6.0				↑ 7.7				↑ 7.3				↑ 7.8				↑ 8.4			
500				660				800				970				1010			
50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*
411	-	-	-	543	-	-	-	633	-	-	-	761	-	-	-	793	-	-	-
718	-	-	-	953	-	-	-	1002	-	-	-	1171	-	-	-	1223	-	-	-
368	-	-	-	491	-	-	-	442	-	-	-	491	-	-	-	516	-	-	-
15.0	-	-	-	20.0	-	-	-	18.0	-	-	-	20.0	-	-	-	21.0	-	-	-
-	411	-	-	-	543	-	-	-	633	-	-	-	761	-	-	-	793	-	-
-	718	-	-	-	953	-	-	-	1002	-	-	-	1171	-	-	-	1223	-	-
-	368	-	-	-	491	-	-	-	442	-	-	-	491	-	-	-	516	-	-
-	15.0	-	-	-	20.0	-	-	-	18.0	-	-	-	20.0	-	-	-	21.0	-	-
-	-	411	-	-	-	543	-	-	-	633	-	-	-	761	-	-	-	793	-
-	-	718	-	-	-	953	-	-	-	1002	-	-	-	1171	-	-	-	1223	-
-	-	368	-	-	-	491	-	-	-	442	-	-	-	491	-	-	-	516	-
-	-	15.0	-	-	-	20.0	-	-	-	18.0	-	-	-	20.0	-	-	-	21.0	-
-	-	-	411	-	-	-	543	-	-	-	633	-	-	-	761	-	-	-	793
-	-	-	718	-	-	-	953	-	-	-	1002	-	-	-	1171	-	-	-	1223
-	-	-	368	-	-	-	491	-	-	-	442	-	-	-	491	-	-	-	516
-	-	-	15.0	-	-	-	20.0	-	-	-	18.0	-	-	-	20.0	-	-	-	21.0
2.6	2.6	2.6	2.6	3.3	3.3	3.3	3.3	3.1	3.1	3.1	3.1	3.4	3.4	3.4	3.4	3.8	3.8	3.8	3.8
30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30

Dauerleistung
Continuous output | Puissance en continu | Potenza continua

Maximales Warmwasservolumen das kontinuierlich bei gegebenen Temperaturverhältnissen erzeugt werden kann. Die angegebene Leistung (kW) muss dafür vom Wärmeerzeuger zur Verfügung stehen.

EN Maximum hot water volume that can be generated continuously at given temperature conditions. The specified output (kW) for doing so must be available from the heat generator.

FR Le volume d'eau chaude maximum qui peut être produit en continu dans des conditions de température données. La puissance indiquée (kW) doit être fournie à cet effet par le générateur de chaleur.

IT Massimo volume di acqua calda producibile in modo continuativo alle condizioni di temperatura indicate. La potenza indicata (kW) deve a tale scopo essere fornita dal generatore di calore.

Leistung
Output | Puissance | Potenza

Maximale Übertragungsleistung des Glatrohrwärmetauschers bei gegebenen Temperaturverhältnissen. Die verfügbare Wärmeerzeugerleistung muss gleich oder grösser sein, um die angegebene Dauerleistung und Spitzenleistung zu erreichen.

EN Maximum transfer output of the heat exchanger at given temperature conditions. The available heat generator output must be the same or greater to achieve the specified continuous output and peak output.

FR Puissance maximum de transfert de l'échangeur thermique à des conditions de température données. La puissance disponible du générateur de chaleur doit être identique ou plus importante pour atteindre la puissance en continu et la puissance de pointe indiquées.

IT Massima potenza di trasmissione dello scambiatore di calore alle condizioni di temperatura indicate. La potenza disponibile del generatore di calore deve essere equivalente o superiore, per poter raggiungere la potenza continua e la potenza di picco.